Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 327/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 10ης Φεβρουαρίου 1998

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού

(ΕΕ L 37 της 11.2.1998, σ. 5)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 648/98 της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1998	L 88	3	24.3.1998
►**M2**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2458/2001 της Επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 2001	L 331	10	15.12.2001
►**M3**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1950/2005 της Επιτροπής της 28ης Νοεμβρίου 2005	L 312	18	29.11.2005
►**M4**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2152/2005 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 2005	L 342	30	24.12.2005
►**M5**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 965/2006 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 2006	L 176	12	30.6.2006

Διορθώνεται από:

►**C1** Διορθωτικό ΕΕ L 093 της 31.3.2006, σ. 79 (2152/2005)

Σημείωση: Αυτή η κωδικοποιημένη έκδοση περιέχει αναφορές στην ευρωπαϊκή λογιστική μονάδα ή/και στο Ecu, οι οποίες, από την 1η Ιανουαρίου 1999, πρέπει να θεωρούνται ως αναφορές στο ευρώ — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου (ΕΕ L 345 της 20.12.1980, σ. 1) και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου (ΕΕ L 162 της 19.6.1997, σ. 1)· διορθωτικό στην ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 29.

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 327/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Φεβρουαρίου 1998

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/96 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1996, περί εφαρμογής των παραχωρήσεων του καταλόγου CXL, καταρτισθέντος κατόπιν των διαπραγματεύσεων του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ ([1]), και ιδίως το άρθρο 1,

την απόφαση 96/317/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 1996, σχετικά με την ολοκλήρωση των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων με την Ταϊλάνδη στο πλαίσιο του άρθρου XXIII της ΓΣΔΕ ([2]), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων που διεξήχθησαν βάσει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ κατόπιν της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, συμφωνήθηκε το άνοιγμα, από 1ης Ιανουαρίου 1996, ετήσιας εισαγωγικής ποσόστωσης 63 000 τόνων για το μισολευκασμένο ή το λευκασμένο ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 30 με μηδενικό δασμό καθώς επίσης και ποσόστωσης 20 000 τόνων για το αποφλοιωμένο ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 20 με σταθερό δασμό 88 Ecu ανά τόνο· ότι οι ποσοστώσεις αυτές συμπεριλήφθηκαν στο σχετικό με τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες κατάλογο που προβλέπεται στο άρθρο II παράγραφος 1 στοιχείο α) της ΓΣΔΕ 1994· ότι κατά τις διαβουλεύσεις συμφωνήθηκε με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής η διεξαγωγή περαιτέρω διαβουλεύσεων για τον τρόπο εφαρμογής των ποσοστώσεων που συμφωνήθηκαν· ότι οι διαβουλεύσεις αυτές δεν έχουν τελειώσει ακόμα· ότι οι εισαγωγές ρυζιού από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής στα πλαίσια των δασμολογικών ποσοστώσεων θα πρέπει να επιτραπούν μόνο όταν τελειώσουν οι διαβουλεύσεις·

ότι, στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων με την Ταϊλάνδη, δυνάμει του άρθρου XXIII της ΓΣΔΕ συμφωνήθηκε να ανοίξει ετήσια ποσόστωση 80 000 τόνων θραυσμάτων ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 40 00 με μείωση του εισαγωγικού δασμού κατά 28 Ecu ανά τόνο·

ότι οι προαναφερθείσες δεσμεύσεις προβλέπουν ότι στη διαχείριση των ποσοστώσεων αυτών πρέπει να ληφθούν υπόψη οι παραδοσιακοί προμηθευτές·

ότι για να αποφευχθεί η πρόκληση διαταραχών στην ομαλή εμπορία του ρυζιού κοινοτικής παραγωγής από τις εισαγωγές στο πλαίσιο των εν λόγω ποσοστώσεων, θα πρέπει να κατανεμηθούν καθ' όλη τη διάρκεια του έτους ώστε να μπορούν να απορροφηθούν καλύτερα από την κοινοτική αγορά·

ότι, για την καλή διοικητική διαχείριση των προαναφερθεισών ποσοστώσεων και ειδικότερα προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι δεν θα σημειωθεί υπέρβαση των καθορισμένων ποσοτήτων, πρέπει να θεσπισθούν ειδικοί κανόνες σε θέματα υποβολής αιτήσεων και έκδοσης των πιστοποιητικών αυτών· ότι οι κανόνες αυτοί πρέπει να είναι είτε συμ-

([1]) ΕΕ L 146 της 20. 6. 1996, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 122 της 22. 5. 1996, σ. 15.

▼B

πληρωματικοί είτε κατά παρέκκλιση των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 1988, περί κοινών τρόπων εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1404/97 [2]·

ότι πρέπει να ορισθεί ότι εφαρμόζονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 932/97 [4]·

ότι η Επιτροπή θέσπισε μέτρα για το άνοιγμα και τη διοίκηση αυτών των δασμολογικών ποσοστώσεων στις 5 Ιουλίου 1996· ότι αυτά τα μέτρα δεν ήταν σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης για τα σιτηρά· ότι η Επιτροπή ανέλαβε την εφαρμογή τους και τα γνωστοποίησε στο Συμβούλιο· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 [5], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 από την Επιτροπή [6], το Συμβούλιο έλαβε διαφορετική απόφαση εντός προθεσμίας ενός μηνός· ότι η εν λόγω απόφαση αφορά τον έλεγχο από την Επιτροπή των παραδοσιακών εμπορικών ροών προς την Κοινότητα, ιδίως, όσον αφορά την εισαγωγή σε μικρά πακέτα, καθώς και τον ενδεχόμενο κίνδυνο διασταυρούμενης επιδότησης· ότι πρέπει, άρα, να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που είχαν εισαχθεί από το Συμβούλιο στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1522/96, της 24ης Ιουλίου 1996, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού [7], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 112/97 της Επιτροπής [8]·

ότι, στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων με την Ταϊλάνδη δυνάμει του άρθρου XXIII της ΓΣΔΕ, έχει συμφωνηθεί η προσαρμογή ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1522/96, ιδίως εκείνων που αφορούν τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής και την κατανομή των ποσοτήτων της ποσόστωσης για το λευκασμένο ρύζι, καθώς και για τα θραύσματα ρυζιού· ότι για την εφαρμογή των αποτελεσμάτων των εν λόγω διαβουλεύσεων, πρέπει το τμήμα της ποσόστωσης του Ιανουαρίου 1998 για το μισολευκασμένο και το λευκασμένο ρύζι καθώς και για θραύσματα ρυζιού καταγωγής Ταϊλάνδης πρέπει να συμπληρωθεί με ένα επιπλέον τμήμα που θα ανοίξει με την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού·

ότι για λόγους απλοποίησης και σαφήνειας πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96 και να αντικατασταθεί από τον παρόντα κανονισμό·

ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν εξέδωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

▼M5

Άρθρο 1

1. Κάθε έτος, την 1η Ιανουαρίου, ανοίγονται οι ακόλουθες ετήσιες συνολικές δασμολογικές ποσοστώσεις εισαγωγής:

α) 63 000 τόνοι λευκασμένου ή μισολευκασμένου ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 30, με μηδενικό δασμό·

---

[1] ΕΕ L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.
[2] ΕΕ L 194 της 23. 7. 1997, σ. 5.
[3] ΕΕ L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.
[4] ΕΕ L 135 της 27. 5. 1997, σ. 2.
[5] ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.
[6] ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.
[7] ΕΕ L 190 της 31. 7. 1996, σ. 1.
[8] ΕΕ L 20 της 23. 1. 1997, σ. 23.

▼M5

β) 1 634 τόνοι αποφλοιωμένου ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 20 με δασμό *κατ' αξίαν* που ορίζεται σε 15 %·

γ) 100 000 τόνοι θραυσμάτων ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00, με μείωση κατά 30,77 % του δασμού που καθορίζεται στο άρθρο 11δ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου [1]·

δ) 40 216 τόνοι λευκασμένου ή μισολευκασμένου ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 30, με μηδενικό δασμό·

ε) 31 788 τόνοι θραυσμάτων ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00, με μηδενικό δασμό.

Οι ποσοστώσεις αυτές αποτελούν αντικείμενο διαχείρισης σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και κατανέμονται ανά χώρα καταγωγής και κατά περιοδικά τμήματα, σύμφωνα με το παράρτημα IX. Εντούτοις, για το έτος 2006, κατανέμονται σύμφωνα με το παράρτημα X.

2. Κάθε έτος, την 1η Ιανουαρίου, ανοίγεται ετήσια δασμολογική ποσόστωση 7 τόνων ρυζιού με το φλοιό του που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006 10, με δασμό *κατ' αξίαν* που ορίζεται σε 15 % και αύξοντα αριθμό 09.0083.

Η Επιτροπή διαχειρίζεται την εν λόγω ποσόστωση σύμφωνα με τα άρθρα 308α έως 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής [2].

▼B

Άρθρο 2

▼M4

_____

▼B

3. Οι ποσότητες που δεν καλύπτονται από τα πιστοποιητικά εισαγωγής που έχουν εκδοθεί στο πλαίσιο ενός τμήματος μεταφέρονται στο επόμενο τμήμα της αντίστοιχης ποσόστωσης.

Για τις ποσότητες που δεν καλύπτονται από τα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί για το Σεπτέμβριο, δύνανται να υποβληθούν αιτήσεις για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για όλες τις χώρες καταγωγής που καλύπτονται από την αντίστοιχη ποσόστωση, στο πλαίσιο συμπληρωματικού τμήματος του Οκτωβρίου σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1, εκτός από τις ποσότητες που προβλέπονται στην ►M4 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ) ◄.

▼M1

Άρθρο 3

Όταν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής αφορούν ρύζι και θραύσματα ρυζιού καταγωγής Ταϊλάνδης καθώς και ρύζι καταγωγής Αυστραλίας ή Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, στο πλαίσιο των ποσοτήτων που αναφέρονται στο ►M5 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) ◄, πρέπει να συνοδεύονται από το πρωτότυπο πιστοποιητικού εξαγωγής το οποίο συμπληρώνεται σύμφωνα με τα παραρτήματα I, II και IV και εκδίδεται από τον αρμόδιο οργανισμό των χωρών που αναφέρονται στα εν λόγω παραρτήματα.

Όσον αφορά τα τμήματα 7, 8 και 9 του παραρτήματος I, οι ενδείξεις είναι προαιρετικές.

Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται στο πλαίσιο των τμημάτων που προβλέπονται ►M4 στα άρθρα 1 και 2 ◄ ισχύουν μόνο για το συγκεκριμένο έτος.

_____

[1] ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96.
[2] ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

▼B

Άρθρο 4

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών υποβάλλονται στην αρμόδια αρχή του συγκεκριμένου κράτους μέλους κατά τις δέκα πρώτες εργάσιμες ημέρες του μηνός που αντιστοιχεί σε κάθε τμήμα.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 η εγγύηση για τα πιστοποιητικά εισαγωγής ανέρχεται σε:

— 46 Ecu ανά τόνο για τις ποσοστώσεις που προβλέπονται στο ►M4 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και δ) ◄,

— 22 Ecu ανά τόνο για τις ποσοστώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β),

— 5 Ecu ανά τόνο για τις ποσοστώσεις που προβλέπονται στο ►M5 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και ε) ◄.

3. Η αίτηση πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό εισαγωγής φέρουν, στο τετραγωνίδιο 8, την ένδειξη της χώρας καταγωγής και σημειώνεται σταυρός στην ένδειξη «ναι».

▼M3

4. Τα πιστοποιητικά φέρουν στο τετραγωνίδιο 24 μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

α) στην περίπτωση της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α), μία από τις ενδείξεις που αναγράφονται στο παράρτημα V·

β) στην περίπτωση της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β), μία από τις ενδείξεις που αναγράφονται στο παράρτημα VI·

γ) στην περίπτωση της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), μία από τις ενδείξεις που αναγράφονται στο παράρτημα VII·

▼M4

δ) στην περίπτωση της ποσόστωσης που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ), μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα VIII·

▼M5

ε) στην περίπτωση της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε), μία από τις ενδείξεις που αναγράφονται στο παράρτημα XI.

▼B

5. Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής γίνεται δεκτή εάν πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

— η αίτηση πρέπει να υποβάλλεται από φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, κατά τα τρία έτη που προηγούνται της ημερομηνίας της εν λόγω αίτησης άσκησε εμπορική δραστηριότητα στον τομέα του ρυζιού ή υπέβαλε αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής στον τομέα του ρυζιού και είναι εγγεγραμμένο σε δημόσιο μητρώο κράτους μέλους,

— ο αιτών πρέπει να υποβάλει την αίτηση στο κράτος μέλος στο δημόσιο μητρώο του οποίου είναι εγγεγραμμένος. Σε περίπτωση υποβολής αιτήσεων από το ίδιο πρόσωπο σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, δεν γίνεται δεκτή καμία αίτηση,

▼M5

— εάν δεν απαιτείται πιστοποιητικό εξαγωγής, οι αιτούντες δύνανται να υποβάλουν μία μόνο αίτηση εντός του ορίου της ανώτατης ποσότητας που προβλέπεται για κάθε τμήμα και αύξοντα αριθμό.

▼B

Άρθρο 5

1. ►M4 Εντός προθεσμίας δύο εργασίμων ημερών από την τελευταία ημέρα της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων για έκδοση πιστοποιητικών, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο και σύμφωνα με το παράρτημα III, τις ποσότητες για τις οποίες υπεβλήθησαν αιτήσεις πιστοποιητικών, αναλυόμενες ανά οκταψήφιο κωδικό ΣΟ και ανά αύξοντα αριθμό ποσόστωσης, προσδιορίζοντας τη χώρα καταγωγής, τον αριθμό του πιστοποιητικού που ζητήθηκε, καθώς και το όνομα και τη διεύθυνση του αιτούντος. Όταν απαιτείται πιστοποιητικό εξαγωγής, αναφέρεται επίσης ο αριθμός του εν λόγω πιστοποιητικού. ◄

Η ανακοίνωση αυτή πρέπει επίσης να πραγματοποιείται και στην περίπτωση που, σε κάποιο κράτος μέλος, δεν έχει υποβληθεί καμία αίτηση.

Τα προαναφερόμενα στοιχεία πρέπει να ανακοινώνονται ξεχωριστά από εκείνα που αφορούν άλλες αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής στον τομέα του ρυζιού και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

2. Εντός δέκα ημερών από την τελευταία ημέρα της προθεσμίας της ανακοίνωσης των κρατών μελών, η Επιτροπή:

— αποφασίζει σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις. Εάν οι ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις υπερβαίνουν τις ποσότητες που είναι διαθέσιμες στο πλαίσιο του συγκεκριμένου τμήματος και της συγκεκριμένης χώρας καταγωγής, καθορίζει ενιαίο ποσοστό μείωσης που θα εφαρμόζεται σε κάθε αίτηση,

— καθορίζει τις ποσότητες που είναι διαθέσιμες στο πλαίσιο του επόμενου τμήματος και, ενδεχομένως, στο πλαίσιο του συμπληρωματικού τμήματος του Οκτωβρίου.

▼M5

3. Εάν η μείωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 πρώτη περίπτωση έχει ως αποτέλεσμα μία ή περισσότερες ποσότητες μικρότερες των 20 τόνων ανά αίτηση, η κατανομή του συνόλου των ποσοτήτων αυτών πραγματοποιείται από το κράτος μέλος με κλήρωση ανά παρτίδα 20 τόνων, αυξημένη κατά την εναπομένουσα ποσότητα που κατανέμεται ισότιμα μεταξύ των παρτίδων των 20 τόνων.

Ωστόσο, σε περίπτωση που το άθροισμα των ποσοτήτων που είναι μικρότερες των 20 τόνων δεν οδηγήσει σε σύσταση παρτίδας 20 τόνων, η εναπομένουσα ποσότητα κατανέμεται από το κράτος μέλος ισότιμα μεταξύ των εμπορευόμενων των οποίων το πιστοποιητικό αφορά 20 ή περισσότερους τόνους.

▼B

Άρθρο 6

1. Εντός τριών εργασίμων ημερών από τη δημοσίευση της απόφασης της Επιτροπής, τα πιστοποιητικά εισαγωγής εκδίδονται για τις ποσότητες που προκύπτουν από την εφαρμογή του ►M5 άρθρου 5 παράγραφοι 2 και 3 ◄.

Όταν η ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό εισαγωγής είναι μικρότερη της ποσότητας για την οποία υποβλήθηκε αίτηση, το ποσό της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 μειώνεται ανάλογα.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, τα δικαιώματα που απορρέουν από το πιστοποιητικό εισαγωγής δεν είναι μεταβιβάσιμα.

▼B

Άρθρο 7

1. Το άρθρο 5 παράγραφος 1 τέταρτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 δεν εφαρμόζεται.

2. Τα οφέλη σε σχέση με τους εισαγωγικούς δασμούς που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 δεν αφορούν τις ποσότητες που εισάγονται στο πλαίσιο της ανοχής η οποία αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88.

3. Εφαρμόζεται το άρθρο 33 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88.

▼M5

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 της Επιτροπής ([1]) και κατ' εφαρμογή του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής ([2]), τα πιστοποιητικά εισαγωγής για το αποφλοιωμένο λευκασμένο ή μισολευκασμένο ρύζι ισχύουν από την ημέρα της πραγματικής έκδοσής τους έως το τέλος του τρίτου μήνα που έπεται αυτής της ημερομηνίας.

Ωστόσο, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής δεν μπορεί να υπερβαίνει την 31η Δεκεμβρίου του έτους έκδοσής τους.

5. Στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων στην Κοινότητα υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού καταγωγής που έχει εκδοθεί από τις αρμόδιες εθνικές αρχές των ενδιαφερόμενων χωρών, σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Εντούτοις, για τα τμήματα των ποσοστώσεων που αφορούν τις χώρες για τις οποίες απαιτείται πιστοποιητικό εξαγωγής δυνάμει του άρθρου 3 του παρόντος κανονισμού ή για τις ποσοστώσεις για τις οποίες δηλώνεται ως καταγωγή «όλες οι χώρες», δεν απαιτείται πιστοποιητικό καταγωγής.

▼B

Άρθρο 8

▼M4

Οι αρμόδιοι οργανισμοί κοινοποιούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο και σύμφωνα με το παράρτημα III τις ακόλουθες πληροφορίες:

▼M2

— το αργότερο εντός δύο εργάσιμων ημερών μετά από την έκδοσή τους, τις ποσότητες κατανεμημένες ανά κωδικούς ΣΟ με οκτώ ψηφία και ανά χώρα καταγωγής για τις οποίες εκδόθηκαν τα πιστοποιητικά εισαγωγής, με την ημερομηνία έκδοσης, τον αριθμό του πιστοποιητικού εξαγωγής, τον αριθμό του εκδιδομένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και το όνομα και τη διεύθυνση του δικαιούχου του πιστοποιητικού.

▼B

— το αργότερο δύο μήνες μετά τη λήξη της διάρκειας ισχύος κάθε πιστοποιητικού, τις ποσότητες κατανεμημένες ανά κωδικούς ΣΟ, με οκτώ ψηφία, ανά συσκευασία και ανά χώρα καταγωγής οι οποίες έχουν πραγματικά τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία, την ημερομηνία θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, τον αριθμό του πιστοποιητικού που χρησιμοποιήθηκε καθώς και το όνομα και τη διεύθυνση του δικαιούχου.

Οι ανακοινώσεις των στοιχείων αυτών πρέπει να πραγματοποιούνται επίσης στις περιπτώσεις που δεν έχει εκδοθεί κανένα πιστοποιητικό ή που δεν έγινε καμία εισαγωγή.

([1]) ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 12.
([2]) ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

▼B

Άρθρο 9

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί τις ποσότητες εμπορευμάτων που εισάγονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού με σκοπό, ιδίως, να διαπιστώσει:

— την έκταση της σημαντικής αλλαγής των παραδοσιακών εμπορικών ροών, σε όγκο και παρουσίαση, στη διευρυμένη Κοινότητα

και

— εάν υπάρχουν διασταυρούμενες επιδοτήσεις μεταξύ των εξαγωγέων που απολαύουν άμεσα των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και των εξαγωγών που υπόκεινται στους δασμούς που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή.

2. Εάν ικανοποιείται ένα από τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 1, και ειδικότερα εάν οι εισαγωγές ρυζιού σε συσκευασίες πέντε χιλιογράμμων ή λιγότερο υπερβαίνουν τους 33 428 τόνους, και οπωσδήποτε σε ετήσια βάση, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο συνοδευόμενη, εφόσον χρειάζεται, από κατάλληλες προτάσεις για την αποφυγή διαταραχών του τομέα του ρυζιού στην Κοινότητα.

3. Οι ποσότητες οι οποίες έχουν εισαχθεί σε συσκευασίες του είδους που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία εγγράφονται στο πιστοποιητικό εισαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88.

Άρθρο 10

1. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96 καταργείται.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά που έχου εκδοθεί κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1522/96.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼**M2**

ANEXO I —BILAG I —ANHANG I —ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I —ANNEX I —ANNEXE I —ALLEGATO I —BIJLAGE I —ANEXO I —LIITE I —BILAGA I

Export Certificate No .....

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

MINISTRY OF COMMERCE

GOVERNMENT OF THAILAND

Export certificate subject to Regulation (EC) No

Special form either for semi-milled or milled rice (code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

1. Exporter (name, address and country)	**2. Importer** (name, address and country)
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. Shipped per	**4. Country/Countries of destination in EC**
☐ Conventional ☐ Container	

5. Type of Thai rice/HS. Code No	**6. Weight metric tonnes**	**7. Packing**
	Gross weight: Net weight:	5 kg. or less Other

ORIGINAL

8. No and date of Invoice	**9. No and date of B/L**

We hereby certify that abovementioned products are produced in and are exported from Thailand

Department of Foreign Trade

.....

Name and Signature of authorized official and stamp

Date of issue .....

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use of EC authorities

No 0001

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ANEXO II —BILAG II —ANHANG II —ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II —ANNEX II —ANNEXE II —ALLEGATO II — BIJLAGE II —ANEXO II —LIITE II —BILAGA II

Export certificate No .....

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
REPRESENTED BY THE
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY

EXPORT LICENCE

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. **Exporter**	2. **Importer**
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. **Country/Countries of destination in EU**	4. **Type of rice/specification**	5. **Consignment weight metric tonnes**
	Milled/Semi-milled (code No 1006 30) Husked/Brown (code No 1006 20)	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate .....

.....
Signature

Date of issue ..... Date of Expiry .....

For use by EU authorities

»

▼M4

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Ρύζι — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98

Αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής (1)

Έκδοση πιστοποιητικού εισαγωγής (1)

Θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία (1)

Παραλήπτης: ΓΔ AGRI (ΓΕΩΡΓΙΑΣ) D-2

Ηλεκτρονική διεύθυνση: AGRI-IMP-TRQ-RICE-CER@cec.eu.int

Αποστολέας:

Ημερομηνία	Αριθμός πιστοποιητικού εξαγωγής	Αριθμός πιστοποιητικού εισαγωγής	Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Ποσότητα (τόνοι)	Χώρα καταγωγής	Όνομα και διεύθυνση του αιτούντος/κατόχου	Συσκευασία ≤ 5 kg (2)

(1) Να διαγραφεί η περιττή ένδειξη.
(2) Να συμπληρωθεί μόνο σε καταφατική περίπτωση.

▼M1

ANEXO IV —BILAG IV —ANHANG IV —ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV —ANNEX IV —ANNEXE IV —ALLEGATO IV — BIJLAGE IV —ANEXO IV —LIITE IV —BILAGA IV

WARNING! ORIGINAL DOCUMENT HAS MULTIPLE SECURITY FEATURES

EXPORT CERTIFICATE NO. 1000

UNITED STATES OF AMERICA

ASSOCIATION FOR THE ADMINISTRATION OF RICE QUOTAS, INC.

CERTIFICATE OF EU QUOTA ALLOCATION

FOR SEMI-MILLED OR MILLED RICE (CODE NO. 100630) OR HUSKED/BROWN RICE (CODE NO. 100620)

This certificate allocates to the person named below or its transferee the right to export U.S.-produced rice from the United States under European Union tariff-rate quotas, as specified below.

ISSUED TO

NAME:

ADDRESS:

TYPE OF RICE:

☐ MILLED/SEMI-MILLED (CODE 100630)

☐ HUSKED/BROWN (CODE 100620)

CONSIGNMENT NET WEIGHT:
METRIC TONS

IMPORTER:
(To be completed by importer at time of EU customs clearance)

NAME:

ADDRESS:

PACKAGING:
(To be completed by exporter or importer, if applicable)

☐ packages of 5 kg or less

DATE ISSUED:

EXPIRATION DATE

VOID

MP

AARQ Administrator

FOR USE BY EU AUTHORITIES

WARNING! ORIGINAL DOCUMENT HAS MULTIPLE SECURITY FEATURES

▼M1

ASSOCIATION FOR THE ADMINISTRATION OF RICE QUOTAS, INC.
CERTIFICATE OF EU QUOTA ALLOCATION — TRANSFER OF OWNERSHIP

---

1. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

TRANSFEREE

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

---

2. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

TRANSFEREE

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

---

3. TRANSFEROR

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

TRANSFEREE

NAME: _____
ADDRESS: _____
_____
_____

BY: _____
NAME: _____
TITLE: _____
DATE: _____

▼M4

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο α)

— *Στα ισπανικά:* Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98, artículo 1, apartado 1, letra a)]

— *Στα τσεχικά:* Osvobození od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. a))

— *Στα δανικά:* Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra a))

— *Στα γερμανικά:* Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a)

— *Στα εσθονικά:* Tollimaksuvabastus kuni käeoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt a)

— *Στα ελληνικά:* Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α)]

— *Στα αγγλικά:* Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(a))

— *Στα γαλλικά:* Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) nº 327/98, article 1er, paragraphe 1, point a)]

— *Στα ιταλικά:* Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera a)]

— *Στα λεττονικά:* Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta a) apakšpunkts)

— *Στα λιθουανικά:* Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies a punktas)

— *Στα ουγγρικά:* Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés a) pont)

— *Στα μαλτέζικα:* Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt a))

— *Στα ολλανδικά:* Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98, artikel 1, lid 1, onder a))

— *Στα πολωνικά:* Zwolnienie z cła ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. a))

— *Στα πορτογαλικά:* Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea a) do n.º 1 do artigo 1.º]

— *Στα σλοβακικά:* Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 327/98]

— *Στα σλοβενικά:* Oprostitev uvozne dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1 (1)(a))

▼**M4**

— *Στα φινλανδικά:* Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan a alakohta)

— *Στα σουηδικά:* Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 a)

▼M5

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο β)

— *Στα ισπανικά:*	Derechos de aduana limitados al 15 % *ad valorem* hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98]
— *Στα τσεχικά:*	Cla omezená na valorickou sazbu ve výši 15 % až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98)
— *Στα δανικά:*	Toldsatsen begrænses til 15 % af værdien op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98)
— *Στα γερμανικά:*	Zollsatz beschränkt auf 15 % des Zollwerts bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
— *Στα εσθονικά:*	Väärtuseline tollimaks piiratud 15 protsendini käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EÜ) nr 327/98)
— *Στα ελληνικά:*	Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 15 % κατ' αξία έως την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
— *Στα αγγλικά:*	Customs duties limited to 15 % *ad valorem* up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
— *Στα γαλλικά:*	Droits de douane limités à 15 % ad valorem jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) nº 327/98]
— *Στα ιταλικά:*	Dazio limitato al 15 % ad valorem fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
— *Στα λεττονικά:*	Muitas nodoklis 15 % *ad valorem* par daudzumu, kas norādīts šīs atļaujas (Regula (EK) Nr. 327/98) 17. un 18. ailē
— *Στα λιθουανικά:*	Ne didesnis nei 15 % muitas *ad valorem* neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98)
— *Στα ουγγρικά:*	15 %-os értékvám az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet)
— *Στα μαλτεζικά:*	Id-dazji doganali huma stipulati għal 15 % *ad valorem* sal-kwantità indicata fil-kaxxi 17 u 18 ta' din il-liċenzja (Regolament (KE) Nru 327/98)
— *Στα ολλανδικά:*	Douanerecht beperkt tot 15 % ad valorem voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
— *Στα πολωνικά:*	Cło ograniczone do 15 % *ad valorem* do ilości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98)
— *Στα πορτογαλικά:*	Direito aduaneiro limitado a 15 % *ad valorem* até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
— *Στα σλοβακικά:*	Clá znížené na 15 % *ad valorem* až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 327/98]
— *Στα σλοβενικά:*	Carinska dajatev, omejena na 15 % *ad valorem* do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98)
— *Στα φινλανδικά:*	Arvotulli rajoitettu 15 prosenttiin tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)

▼**M5**

— *Στα σουηδικά:*	Tull begränsad till 15 % av värdet upp till den kvantitet som anges i fält 17 och 18 i den här licensen (förordning (EG) nr 327/98)

▼C1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο γ)

— *Στα ισπανικά:* Derecho reducido un 30,77 % con respecto al derecho fijado en la nomenclatura combinada hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98]

— *Στα τσεχικά:* Snížení cla o 30,77 % cla stanoveného v kombinované nomenklatuře až do množství stanoveného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98)

— *Στα δανικά:* Nedsættelse på 30,77 % af tolden i den kombinerede nomenklatur op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98)

— *Στα γερμανικά:* Zollsatz, um 30,77 % des in der Kombinierten Nomenklatur festgesetzten Zollsatzes bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge ermäßigt (Verordnung (EG) Nr. 327/98)

— *Στα εσθονικά:* Kombineeritud nomenklatuuris sätestatud tollimaksust 30,77 % võrra madalam tollimaks kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määrus (EÜ) nr 327/98)

— *Στα ελληνικά:* Δασμός μειωμένος κατά 30,77 % του δασμού που καθορίζεται στη συνδυασμένη ονοματολογία έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]

— *Στα αγγλικά:* Duty fixed in the Combined Nomenclature reduced by 30,77 % up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)

— *Στα γαλλικά:* Droit réduit de 30,77 % du droit fixé dans la nomenclature combinée jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) nº 327/98]

— *Στα ιταλικά:* Dazio ridotto in ragione del 30,77 % del dazio fissato nella nomenclatura combinata fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]

— *Στα λεττονικά:* Muitas nodoklis samazināts par 30,77 %, salīdzinot ar nodokli, kas noteikts kombinētajā nomenklatūrā, līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regula (EK) Nr. 327/98)

— *Στα λιθουανικά:* Muito mokestis, 30,77 % mažesnis už Kombinuotoje nomenklatūroje nustatytą, neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98)

— *Στα ουγγρικά:* A kombinált nómenklatúrában meghatározottnál 30,77 %-kal csökkentett vámtétel az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet)

— *Στα μαλτέζικα:* Dazju imnaqqas ta' 30,77 % tad-dazju ffissat fin-nomenklatura magħquda sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċertifikat preżenti (Regolament (KE) Nru 327/98)

— *Στα ολλανδικά:* Verlaging met 30,77 % van het in de GN vastgestelde recht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)

— *Στα πολωνικά:* Stawka celna obniżona o 30,77 % wobec ustalonej w nomenklaturze scalonej do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia na przywóz (rozporządzenie (WE) nr 327/98)

— *Στα πορτογαλικά:* Direito reduzido de 30,77 % do direito fixado na Nomenclatura Combinada até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]

▼C1

— *Στα σλοβακικά:* Clo znížené o 30,77 % z cla stanoveného v kombinovanej nomenklatúre až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 327/98]

— *Στα σλοβενικά:* Znižanje uvozne dajatve za 30,77 % dajatve, določene v kombinirani nomenklaturi, do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98)

— *Στα φινλανδικά:* Yhdistetyssä nimikkeistössä vahvistetun tullin alennus 30,77 prosentilla tämän todistuksen 17 ja 18 kohdassa ilmoitettuun määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)

— *Στα σουηδικά:* Nedsättning med 30,77 % av den tull som fastställs i Kombinerade nomenklaturen upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (förordning (EG) nr 327/98)

▼M4

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο δ)

— *Στα ισπανικά:* Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98, artículo 1, apartado 1, letra d)]

— *Στα τσεχικά:* Osvobození od cla až do množství stanoveného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. d))

— *Στα δανικά:* Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra d))

— *Στα γερμανικά:* Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe d)

— *Στα εσθονικά:* Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt d)

— *Στα ελληνικά:* Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ)]

— *Στα αγγλικά:* Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(d))

— *Στα γαλλικά:* Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) nº 327/98, article 1er, paragraphe 1, point d)]

— *Στα ιταλικά:* Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera d)]

— *Στα λεττονικά:* Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta d) apakšpunkts)

— *Στα λιθουανικά:* Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies d punktas)

— *Στα ουγγρικά:* Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés d) pont)

— *Στα μαλτέζικα:* Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti [Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt d)]

— *Στα ολλανδικά:* Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98, artikel 1, lid 1, onder d))

— *Στα πολωνικά:* Zwolnienie z cła ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. d))

— *Στα πορτογαλικά:* Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea d) do n.º 1 do artigo 1.º]

— *Στα σλοβακικά:* Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 327/98]

— *Στα φινλανδικά:* Oprostitev uvozne dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1 (1)(d))

▼**M4**

— *Στα φινλανδικά:* Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan d alakohta)

— *Στα σουηδικά:* Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 d)

▼**M5**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

Ποσοστώσεις και τμήματα που προβλέπονται από το 2007

α) Ποσόστωση 63 000 τόνων λευκασμένου ή μισολευκασμένου ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 30 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)				
			Ιανουάριος	Απρίλιος	Ιούλιος	Σεπτέμβριος	Οκτώβριος
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Ταϊλάνδη	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Αυστραλία	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Άλλες χώρες καταγωγής	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Όλες οι χώρες		09.4138					(1)
Σύνολο	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(1) Υπόλοιπο των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων των προηγούμενων τμημάτων, το οποίο δημοσιεύεται με κανονισμό της Επιτροπής.

β) Ποσόστωση 1 634 τόνων αποφλοιωμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 20 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)		
			Ιανουάριος	Ιούλιος	Οκτώβριος
Όλες οι χώρες	1 634	09.4148	1 634	—	(1)
Σύνολο	1 634	—	1 634	—	

(1) Υπόλοιπο των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων των προηγούμενων τμημάτων, το οποίο δημοσιεύεται με κανονισμό της Επιτροπής.

γ) Ποσόστωση 100 000 τόνων θραυσμάτων ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)	
			Ιανουάριος	Ιούλιος
Ταϊλάνδη	52 000	09.4149	36 400	15 600
Αυστραλία	16 000	09.4150	8 000	8 000
Γουιάνα	11 000	09.4152	5 500	5 500
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	9 000	09.4153	4 500	4 500
Άλλες χώρες καταγωγής	12 000	09.4154	6 000	6 000
Σύνολο	100 000	—	60 400	39 600

▼**M5**

d) Ποσόστωση 40 216 τόνων λευκασμένου ή μισολευκασμένου ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 30 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)		
			Ιανουάριος	Ιούλιος	Σεπτέμβριος
Ταϊλάνδη	5 513	09.4112	5 513	—	—
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	2 388	09.4116	2 388	—	—
Ινδία	1 769	09.4117	1 769	—	—
Πακιστάν	1 595	09.4118	1 595	—	—
Άλλες χώρες καταγωγής	3 435	09.4119	3 435	—	—
Όλες οι χώρες	25 516	09.4166	8 505	17 011	—
Σύνολο	40 216	—	23 205	17 011	—

ε) Ποσόστωση 31 788 τόνων θραυσμάτων ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)	
			Σεπτέμβριος	Οκτώβριος
Όλες οι χώρες	31 788	09.4168	31 788	([1])
Σύνολο	31 788	—	31 788	

([1]) Υπόλοιπο των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων του προηγούμενου τμήματος, το οποίο δημοσιεύεται με κανονισμό της Επιτροπής.

▼**M5**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

Ποσοστώσεις και τμήματα που προβλέπονται για το 2006

α) Ποσόστωση 63 000 τόνων λευκασμένου ή μισολευκασμένου ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 30 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)				
			Ιανουάριος	Απρίλιος	Ιούλιος	Σεπτέμβριος	Οκτώβριος
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Ταϊλάνδη	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Αυστραλία	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Άλλες χώρες καταγωγής	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Όλες οι χώρες		09.4138					(1)
Σύνολο	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(1) Υπόλοιπο των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων των προηγούμενων τμημάτων, το οποίο δημοσιεύεται με κανονισμό της Επιτροπής.

β) Ποσόστωση 1 634 τόνων αποφλοιωμένου ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 20 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)	
			Ιούλιος	Οκτώβριος
Όλες οι χώρες	1 634	09.4148	1 634	(1)
Σύνολο	1 634	—	1 634	

(1) Υπόλοιπο των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων των προηγούμενων τμημάτων, το οποίο δημοσιεύεται με κανονισμό της Επιτροπής.

γ) Ποσόστωση 106 667 τόνων θραυσμάτων ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)	
			Ιανουάριος	Ιούλιος
Ταϊλάνδη	55 467	09.4149	38 827	16 640
Αυστραλία	17 067	09.4150	8 533	8 534
Γουιάνα	11 733	09.4152	5 866	5 867
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	9 600	09.4153	4 800	4 800
Άλλες χώρες καταγωγής	12 800	09.4154	6 400	6 400
Σύνολο	106 667	—	64 426	42 241

▼**M5**

δ) Ποσόστωση 44 716 τόνων λευκασμένου ή μισολευκασμένου ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 30 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)		
			Ιανουάριος	Ιούλιος	Σεπτέμβριος
Ταϊλάνδη	6 950	09.4112	5 750	1 200	—
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	3 184	09.4116	3 184	—	—
Ινδία	2 358	09.4117	2 358	—	—
Πακιστάν	2 128	09.4118	2 128	—	—
Άλλες χώρες καταγωγής	4 580	09.4119	4 580	—	—
Όλες οι χώρες	25 516	09.4166		25 516	—
Σύνολο	44 716	—	18 000	26 716	—

ε) Ποσόστωση 31 788 τόνων θραυσμάτων ρυζιού υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε):

Καταγωγή	Ποσότητα σε τόνους	Αύξων αριθμός	Τμήματα (ποσότητες σε τόνους)	
			Σεπτέμβριος	Οκτώβριος
Όλες οι χώρες	31 788	09.4168	31 788	([1])
Σύνολο	31 788	—	31 788	

([1]) Υπόλοιπο των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων του προηγούμενου τμήματος, το οποίο δημοσιεύεται με κανονισμό της Επιτροπής.

▼M5

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

Ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο ε)

— *Στα ισπανικά:*	Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) nº 327/98, artículo 1, apartado 1, letra e)]
— *Στα τσεχικά:*	Osvobození od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. e))
— *Στα δανικά:*	Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra e))
— *Στα γερμανικά:*	Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe e)
— *Στα εσθονικά:*	Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt e))
— *Στα ελληνικά:*	Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98, άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε)]
— *Στα αγγλικά:*	Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(e))
— *Στα γαλλικά:*	Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) nº 327/98, article 1er, paragraphe 1, point e)]
— *Στα ιταλικά:*	Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera e)]
— *Στα λεττονικά:*	Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta e) apakšpunkts)
— *Στα λιθουανικά:*	Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98, 1 straipsnio 1 dalies e) punktas)
— *Στα ουγγρικά:*	Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés e) pont)
— *Στα μαλτεζικά:*	Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt e))
— *Στα ολλανδικά:*	Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (artikel 1, lid 1, onder e), van Verordening (EG) nr. 327/98)
— *Στα πολωνικά:*	Zwolnienie z cła ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. e))
— *Στα πορτογαλικά:*	Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea e) do n.º 1 do artigo 1.º]
— *Στα σλοβακικά:*	Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 327/98]
— *Στα σλοβενικά:*	Oprostitev carinske dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1 (1)(e))

▼**M5**

— *Στα φινλανδικά:*	Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan e) alakohta)
— *Στα σουηδικά:*	Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 e))